

# Türme, Tore und Befestigungen markieren die Stadtentwicklung = Tours, portes et fortifications : témoins du développement de la ville

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: Article

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **61 (1988)**

Heft 9: **Höchste Spitze : von der Dufourkarte zur Landeskarte der Schweiz = de la carte Dufour à la Carte nationale = della Carta Dufour alla Carta nazionale della Svizzera = from the Dufour Map to the National Map**

PDF erstellt am: **11.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-773273>

## **Nutzungsbedingungen**

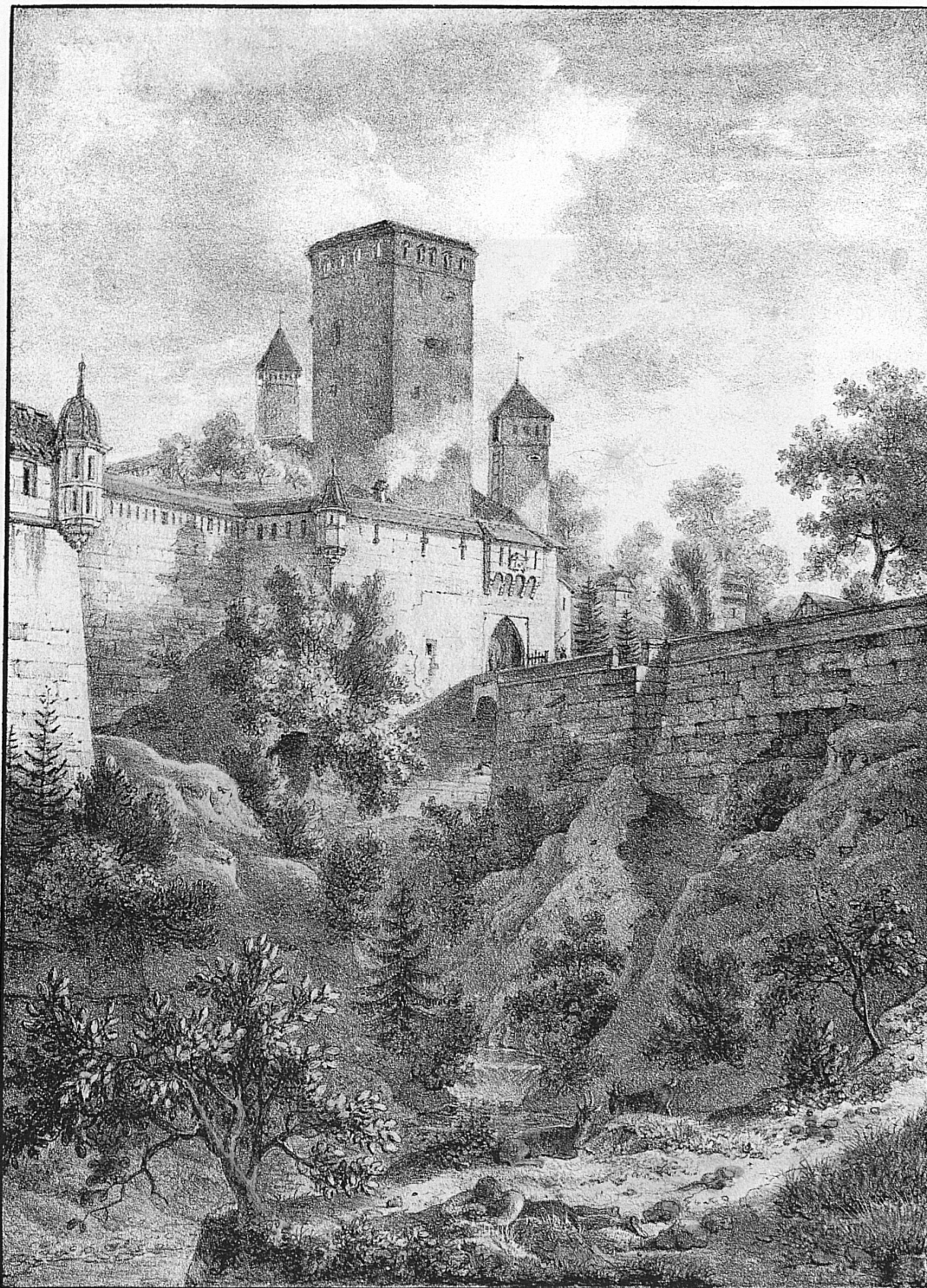
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Um den aus der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts stammenden Murtenturm wurden in den Jahren starke Veränderungen vorgenommen: den romantischen Stadtgraben (6) füllte man auf, der kleine Bach wurde zur Kloake, die Zugangsbrücke und die zum Tor führenden Boulevards verschwanden. Dem Durchgangsverkehr wurde später ein zusätzliches Tor mitten in der Befestigungsmauer geöffnet, das Wärrhäuschen entfernte man kurzerhand. Blick auf den Vierfundturm (Tour des Rasoirs, links) und den Murtenturm (7)

Autour de la porte de Morat, qui date de la première moitié du XV<sup>e</sup> siècle, de profondes transformations ont été effectuées au cours des années: on a comblé le fossé d'enceinte et fait du ruisseau un cloaque, on a démoli le pont et le boulevard conduisant à la tour. Une autre porte a été ouverte à la circulation au milieu du rempart et le corps de garde a été simplement rasé. Vue actuelle (7) sur la tour des Rasoirs (à gauche) et la tour de Morat

Cambiamenti radicali sono intervenuti nel corso degli anni attorno alla Torre di Morat, che risale alla prima metà del XV secolo: il fossato è stato colmato (6), il torrentello si è trasformato in una cloaca, il ponte d'accesso alla città e i viali che conducevano alla torre sono spariti. Più tardi, per facilitare lo scorrimento del traffico venne aperto un nuovo varco nelle mura della città e i locali del corpo di guardia furono smantellati. Veduta odierna sulla Tour des Rasoirs, a sinistra, e sulla Torre di Morat (7)

In the course of the years major changes have been made around the tower of Morat, dating from the first half of the 15<sup>th</sup> century: the romantic town moat (6) has been filled in, the little brook has become a sewer, the approach bridge and the boulevards leading to the gate have vanished. An additional gate was later opened in the middle of the fortification wall for transit traffic, and the guard's house, the Corps de Garde, was simply eliminated. Figure 7 is a present-day view of the Tour des Rasoirs (left) and Morat Tower

6

## La topographie nationale aujourd'hui

Environ cent cinquante fonctionnaires sont responsables de la topométrie et de la production et reproduction des Cartes nationales. Les tâches effectives comprennent:

- les réseaux de triangulation du premier au troisième ordre et la surveillance technique des travaux de quatrième ordre

- le nivellement de précision
- les prises de vues aériennes et l'identification des lieux
- la production et la reproduction des cartes originales
- le traitement reprotographique
- l'impression et l'apprêt des cartes
- la livraison des cartes à l'armée et aux points de vente officiels.

Les appareils et besoins nouveaux obligent le service topographique à suivre constam-

ment l'évolution et à se préparer à de nouvelles prestations:

- Les satellites Navstar permettent aujourd'hui déjà – même si le système n'est pas encore définitivement au point – de déterminer au centimètre près les positions respectives de points fixes, sans liaison visuelle.
- La télémétrie électronique mesure directement les distances avec une précision de 0,1 mm, notamment pour les vérifications de barrages.

6

*Türme, Tore und Befestigungen markieren die Stadtentwicklung  
Tours, portes et fortifications: témoins du développement de la ville*



● Les spécialistes en géodésie ont depuis longtemps remplacé l'ancienne calculatrice avec des tables de logarithmes par des ordinateurs. Il est possible aujourd'hui de tenir compte d'un beaucoup plus grand nombre de mesures et de formuler des avis plus précis sur la fiabilité d'un réseau.

● Une comparaison du nivellement de 1900 à 1920 avec les nouvelles mesures à partir de 1950 montre que les Alpes grandissent annuellement de 1 à 1,5 mm.

● Les clichés par satellite apportent une aide importante à divers utilisateurs. L'Office fédéral de topographie est l'organe national de coordination dans ce domaine. Mais ces clichés ne sont pas encore appropriés pour la cartographie à grande échelle.

● On réclame de plus en plus des données cartographiques digitales.

L'Office fédéral de topographie a toujours attaché une grande importance à la formation professionnelle. Chaque année, trois

jeunes gens commencent leur apprentissage de cartographe. A côté de l'aptitude au dessin et de l'instinct graphique, il faudra aussi à l'avenir faire preuve de compréhension pour ce qui se passe derrière l'écran des cartes élaborées.

La cartographie officielle fait partie depuis sa fondation du Département militaire fédéral; elle est subordonnée, en tant que section civile, à la direction de l'administration militaire.